

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 14 dicembre 2021

Aoste, le 14 décembre 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4728 a pag. 4730

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 4731  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 4738  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 4749  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4728 à la page 4730

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 4731  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 4738  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 4749  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 19 novembre 2021 n. 551.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILIPITANE S.r.l., con sede in Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, assentita alla SOCIETÀ IDROELETTRICA ST BARTH BASSO S.r.l. con decreto del Presidente della Regione n. 260 in data 23 giugno 2016.

pag. 4731

Decreto 19 novembre 2021 n. 552.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE S.r.l., con sede in Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, originariamente assentita alla società EAUXVALDOTAINES S.r.l. con decreto del Presidente della Regione n. 440/2013 ed ora in capo alla società IDROELETTRICA SAINT BARTH BASSO S.r.l. in forza del decreto del Presidente della Regione n. 415/2019.

pag. 4732

Decreto 22 novembre 2021 n. 561.

Riconoscimento dei diritti di prelievo d'acqua dai torrenti Leysser, Rognette e Leittaz, in comune di AVISE e contestuale concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Alpe del Breuil, con sede nel comune di SAINT-NICOLAS, sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 31/01/1997, ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo.

pag. 4732

Ordinanza 3 dicembre 2021, n. 593.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Proroga dell'ordinanza n. 532 del 12 novembre 2021 "Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Sospensione parziale dell'ordinanza n. 432 in data 30 settembre 2021".

pag. 4734

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 551 du 19 novembre 2021,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, accordée à *Idroelettrica St Barth Basso srl* par l'arrêté du président de la Région n° 260 du 23 juin 2016, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

page 4731

Arrêté n° 552 du 19 novembre 2021,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, accordée à *Eaux Valdôtaines srl* par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 14 octobre 2013 et transférée au nom de *Idroelettrica St Barth Basso srl* par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 2 octobre 2019, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

page 4732

Arrêté n° 561 du 22 novembre 2021,

reconnaissant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière *Alpe del Breuil*, dont le siège est dans la commune de SAINT-NICOLAS, le droit de dériver, par concession, les eaux du Leysser, du Rognette et du Leittaz, dans la commune d'AVISE, à usage d'irrigation, sur la base de la demande présentée à l'Administration régionale le 31 janvier 1997 au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

page 4732

Ordonnance n° 593 du 3 décembre 2021,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 et prorogation de l'application de l'ordonnance du président de la Région n° 532 du 12 novembre 2021, portant suspension partielle de l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978).

page 4734

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
BENI CULTURALI, TURISMO,  
SPORT E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 26 novembre 2021, n. 7176.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "LYSHAUS" di Gressoney-Saint-Jean.

pag. 4738

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Decreto 28 ottobre 2021, n. 522.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della Deval S.p.A. dei terreni necessari ai lavori di rifacimento e costruzione di nuovi tratti di linea elettrica aerea a 15 kV tra le località Baraccon e Monte Colombo nel Comune di AVISE e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 4738

Decreto 24 novembre 2021, n. 530.

Rettifica del decreto di esproprio del Direttore della Direzione espropriazioni ed usi civici n. 84 Rep. 2716 del 5 febbraio 2008, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 12 febbraio 2008 – nota al numero di Registro Particolare 1246 – avente ad oggetto la "Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di adeguamento ed allargamento della S.R. n. 40 di Les Fleurs, in Comune di GRESSAN – tratto Les Côtes-Champlan Dessus – e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004".

pag.4747

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,  
PARTECIPATE**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME,  
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 7176 du 26 novembre 2021,

portant classement de l'hôtel LYSHAUS de Gressoney-Saint-Jean dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

page 4738

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Acte n° 522 du 28 octobre 2021,

portant constitution de servitudes légales au profit de Deval SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de reconstruction de la ligne électrique aérienne de 15 kV allant de Baraccon à Monte Colombo, dans la commune d'AVISE, et de construction de nouveaux tronçons de celle-ci, ainsi que fixation des indemnités de servitude y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4738

Acte n° 530 du 24 novembre 2021,

modifiant l'acte du dirigeant de la structure compétente en matière d'expropriations et de droits d'usage n° 84 du 5 février 2008, réf. n° 2716, transcrit au Service de la publicité foncière d'Aoste le 12 février 2008 sous le n° 1246 du registre particulier et relatif à l'expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et d'élargissement du tronçon de la route régionale n° 40 des Fleurs allant des Côtes à Champlan-Dessus, dans la commune de GRESSAN, ainsi qu'à la fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4747

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS  
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

**Estratto del bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2021/2022, presso l'Università della Valle d'Aosta o presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste (artt. 5 e 6 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 4749

**Estratto del bando di concorso per interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2021/2022, presso l'Università della Valle d'Aosta o presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 4750

**Unité des Communes Valdôtaines Evançon.**

**Graduatoria della procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di sette funzionari (cat. E pos. D), nel profilo professionale di istruttore tecnico, responsabile del servizio tecnico, da assegnare agli organici di Comuni valdostani e delle Unité des Communes valdotaines Grand-Combin.**

pag. 4751

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

**Estratto del bando di procedura selettiva, per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di sedici operatori specializzati (cat. B – pos. B2S), nel profilo professionale di operatore socio-sanitario, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

pag. 4751

**Unité des Communes valdôtaines Walser.**

**Graduatoria definitiva relativa alla procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 7 operatori specializzati (cat. B – pos. B2), nel profilo di operai autisti, nell'ambito dell'organico di comuni facenti parte degli ambiti delle Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose e Mont-Cervin.**

pag. 4754

**Unité des Communes valdôtaines Walser.**

**Graduatoria definitiva relativa alla procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 5 operatori specializzati a tempo pieno e n. 4 a tempo parziale (cat. B – pos. B2S), profilo di operatore socio-sanitario, nell'ambito dell'organico delle Unités des Communes valdôtaines Walser e Mont-Rose.**

pag. 4755

**Extrait de l'avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2021/2022, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, au sens des art. 5 et 6 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

page 4749

**Extrait de l'avis de concours en vue de l'attribution d'allocations-logement aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2021/2022, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

page 4750

**Unité des Communes Valdôtaines Evançon.**

**Liste d'aptitude finale de la procédure selective unique, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée de n. 7 fonctionnaires (cat. E – pos. D), au profile professionnel d'instructeur technique, chef du service technique à affecter à des postes relevant de l'organigramme des Communes valdotaines et de l'Unité des Communes valdotaines Grand-Combin.**

page 4751

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

**Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de seize opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S – opérateurs spécialisés), dans le cadre de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

page 4751

**Unité des Communes valdôtaines Walser.**

**Liste d'aptitude définitive de la procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de sept ouvriers-chauffeurs (catégorie B – position B2 – opérateurs spécialisés), à affecter à des postes relevant des organigrammes des Communes appartenant aux Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose et Mont-Cervin.**

page 4754

**Unité des communes valdôtaines Walser.**

**Liste d'aptitude définitive de la procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de neuf opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S – opérateurs spécialisés), dont cinq à temps plein et quatre à temps partiel, dans le cadre de l'organigramme des Unités des Communes valdôtaines Walser et Mont-Rose.**

page 4755

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 19 novembre 2021 n. 551.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE S.r.l., con sede in Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, assentita alla SOCIETÀ IDROELETTRICA ST BARTH BASSO S.r.l. con decreto del Presidente della Regione n. 260 in data 23 giugno 2016.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, assentita alla società IDROELETTRICA ST BARTH BASSO S.r.l., con sede ad Aosta, con decreto del Presidente della Regione n. 260 in data 23 giugno 2016.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 10446/DDS in data 6 giugno 2021, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 novembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 551 du 19 novembre 2021,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, accordée à *Idroelettrica St Barth Basso srl* par l'arrêté du président de la Région n° 260 du 23 juin 2016, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Energie Rinnovabili Arpitane srl* d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau déjà accordée à *Idroelettrica St Barth Basso srl* d'Aoste par l'arrêté du président de la Région n° 260 du 23 juin 2016.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10446/DDS du 6 juin 2021 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ



**Decreto 19 novembre 2021 n. 552.**

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE S.r.l., con sede in Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, originariamente assentita alla società EAUX VALDOTAINES S.r.l. con decreto del Presidente della Regione n. 440/2013 ed ora in capo alla società IDROELETTRICA SAINT BARTH BASSO S.r.l. in forza del decreto del Presidente della Regione n. 415/2019.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, assentita alla società IDROELETTRICA ST BARTH BASSO S.r.l., con sede ad Aosta, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 415 in data 2 ottobre 2019.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare protocollo n. 7439/DDS in data 24 luglio 2013, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 novembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 22 novembre 2021 n. 561.**

Riconoscimento dei diritti di prelievo d'acqua dai torrenti Leysser, Rognette e Leittaz, in comune di AVISE e contestuale concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Alpe del Breuil, con sede nel comune di SAINT-NICOLAS, sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 31/01/1997, ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo.

**Arrêté n° 552 du 19 novembre 2021,**

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, accordée à *Eaux Valdôtaines srl* par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 14 octobre 2013 et transférée au nom de *Idroelettrica St Barth Basso srl* par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 2 octobre 2019, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Energie Rinnovabili Arpitane srl* d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau déjà transférée au nom de *Idroelettrica St Barth Basso srl* d'Aoste par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 2 octobre 2019.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7439/DDS du 24 juillet 2013 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 561 du 22 novembre 2021,**

reconnaissant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière *Alpe del Breuil*, dont le siège est dans la commune de SAINT-NICOLAS, le droit de dériver, par concession, les eaux du Leysser, du Rognette et du Leittaz, dans la commune d'AVISE, à usage d'irrigation, sur la base de la demande présentée à l'Administration régionale le 31 janvier 1997 au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi:

- a) è riconosciuto, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Alpe del Breuil, il diritto di derivazione d'acqua dai torrenti Leysser, Rognette e Leittaz, ubicati nel comune di Avise, sulla base della domanda presentata originariamente in data 31 gennaio 1997, ai sensi dell'articolo 34 della legge 36/1994;
- b) è concessa la derivazione d'acqua, ad uso irriguo, per una durata di anni trenta con decorrenza dalla data del relativo decreto, in favore del C.M.F. Alpe del Breuil, con sede a Saint-Nicolas, con prelievo dai corpi idrici sopra indicati, per il periodo dal 1° giugno al 30 settembre di ogni anno e nella seguente misura:
- 1) comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Leysser: portata massima di prelievo, pari a 0,1956 moduli (corrispondenti a 19,56 l/s) e moduli medi annui 0,0654 (corrispondenti a 6,54 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 19,56 ettari di terreno;
  - 2) comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Rognette: portata massima di prelievo, pari a 0,1106 moduli (corrispondenti a 11,06 l/s) e moduli medi annui 0,0370 (corrispondenti a 3,70 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 9,19 ettari di terreno del Consorzio e ettari 1,87 di terreno oggetto di permuta con il C.M.F. Maisonnettes-Bettex;
  - 3) comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Leittaz: portata massima di prelievo, nel periodo dal 1° giugno al 30 settembre, pari a 0,1027 moduli (corrispondenti a 10,27 l/s) e moduli medi annui 0,0343 (corrispondenti a 3,43 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 10,27 ettari di terreno.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 11422/DDS del 15 ottobre 2021.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers :

- a) Le Consortium d'amélioration foncière (CAF) Alpe del Breuil, dont le siège est dans la commune de Saint-Nicolas, a le droit de dériver les eaux du Leysser, du Rognette et du Leittaz, dans la commune d'Avise, sur la base de la demande présentée à l'Administration régionale le 31 janvier 1997 au sens de l'art. 34 de la loi n° 36 du 5 janvier 1994 ;
- b) Le CAF Alpe del Breuil est autorisé, pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, à dériver, par concession, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre de chaque année, des corps hydriques susmentionnés ce qui suit, à usage d'irrigation :
- 1) Pour ce qui est du ressort irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Leysser, 0,1956 module d'eau (19,56 l/s) au maximum et 0,0654 module d'eau (6,54 l/s) en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains d'une surface de 19,56 hectares ;
  - 2) Pour ce qui est du ressort irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Rognette, 0,1106 module d'eau (11,06 l/s) au maximum et 0,0370 module d'eau (3,70 l/s) en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains de son ressort d'une surface de 9,19 hectares et de terrains ayant fait l'objet d'un échange avec le CAF Maisonnettes-Bettex d'une surface de 1,87 hectare ;
  - 3) Pour ce qui est du ressort irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Leittaz, 0,1027 module d'eau (10,27 l/s) au maximum et 0,0343 module d'eau (3,43 l/s) en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de terrains d'une surface de 10,27 hectares.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présente arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 11422/DDS du 15 octobre 2021.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 novembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Ordinanza 3 dicembre 2021, n. 593.**

**Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Proroga dell'ordinanza n. 532 del 12 novembre 2021 "Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Sospensione parziale dell'ordinanza n. 432 in data 30 settembre 2021".**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "Organizzazione delle attività regionali di protezione civile";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "Istituzione del servizio sanitario nazionale" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni", nonché "nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale";

Visti le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020, del 13 gennaio

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 novembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Ordonnance n° 593 du 3 décembre 2021,**

**portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 et prorogation de l'application de l'ordonnance du président de la Région n° 532 du 12 novembre 2021, portant suspension partielle de l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020, du



2021 e del 21 aprile 2021 nonché l'articolo 1 del decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 (Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche) con i quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*", convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i.;

Visti, in particolare, gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto "*Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020*";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "*Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*", convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i.;

Considerato che l'articolo 3, comma 2, del testé citato decreto-legge stabilisce che "*Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione*";

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 29 in data 18 gennaio 2021, recante "*Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19*";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante "*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»*";

13 janvier 2021 et du 21 avril 2021, ainsi que l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 105 du 23 juillet 2021 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et garantir le déroulement en sécurité des activités sociales et économiques) déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars 2020, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 ;

Vu notamment les art. 1<sup>er</sup> et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 29 du 18 janvier 2021 (Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020 portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 portant nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che *“Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”*;

Visto decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, *“Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da COVID-19, in materia di vaccinazioni anti SARS-CoV-2, di giustizia e di concorsi pubblici”*, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 maggio 2021, n. 76 e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52 *“Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19”*, convertito, con modificazioni, nella legge 17 giugno 2021, n. 87, e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 *“Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche”*, convertito, con modificazioni, nella legge 16 settembre 2021, n. 126 e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 26 novembre 2021, n. 172 *“Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da COVID-19 e per lo svolgimento in sicurezza delle attività economiche e sociali”*;

Richiamata la propria ordinanza n. 532 in data 12 novembre 2021 recante *“Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Sospensione parziale dell'ordinanza n. 432 in data 30 settembre 2021”* con la quale si sospendeva l'efficacia della propria ordinanza n. 432 del 30 settembre 2021, limitatamente ai punti 1) e 4) del dispositivo, sino al 3 dicembre 2021, stabilendo, conseguentemente, la sospensione delle visite dei familiari e le uscite degli ospiti per motivi non sanitari, relativamente alle strutture residenziali socio-assistenziali per anziani e socio-sanitarie per il trattamento delle demenze (NRTD);

Vista la nota prot. n. 8018 in data 2 dicembre 2021, dei Coordinatori del Dipartimento Sanità e Salute e del Dipartimento politiche sociali con la quale si chiede di prorogare, sino al 18 dicembre 2021, la sospensione delle visite dei familiari e le uscite degli ospiti per motivi non sanitari relativamente alle suddette strutture residenziali, in ragione della necessità di disporre di un congruo e ulteriore termine per rendere pienamente efficace la risposta anticorpale degli ospiti e degli operatori delle strutture residenziali socio-assistenziali per anziani e socio-sanitarie per il trattamento delle demenze

épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 44 du 1<sup>er</sup> avril 2021 (Mesures urgentes pour la maîtrise de l'épidémie de COVID-19 en matière de vaccination contre le SARS-CoV-2, de justice et de concours de la fonction publique), converti, avec modifications, par la loi n° 76 du 28 mai 2021 ;

Vu le décret-loi n° 52 du 22 avril 2021 (Mesures urgentes pour la reprise progressive des activités économiques et sociales dans le respect des exigences de maîtrise de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 87 du 17 juin 2021 ;

Vu le DL n° 105/2021 ;

Vu le décret-loi n° 172 du 26 novembre 2021 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et garantir le déroulement en sécurité des activités sociales et économiques) ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 532 du 12 novembre 2021, portant suspension partielle de l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978), au sens de laquelle l'application des points 1 et 4 du dispositif de l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 était suspendue jusqu'au 3 décembre 2021, avec, pour conséquence, la suspension de l'accès des visiteurs aux structures résidentielles d'assistance sociale pour personnes âgées et aux structures d'assistance socio-sanitaire aux personnes atteintes de démence (*Nuclei residenziali temporanei per persone affette da demenza – NRTD*), et des sorties, pour des raisons autres que celles sanitaires, des personnes qui y sont hébergées ;

Vu la lettre des coordinateurs du Département de la santé et du bien-être et du Département des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales du 2 décembre 2021, réf. n° 8018, par laquelle il est demandé de proroger la suspension de l'accès des visiteurs aux structures résidentielles d'assistance sociale pour personnes âgées et aux NRTD, ainsi que des sorties desdites personnes pour des raisons autres que celles sanitaires, et ce, jusqu'au 18 décembre 2021, en raison du fait qu'il s'avère nécessaire de disposer d'un délai supplémentaire approprié pour l'obtention d'une réponse

(NRTD), a seguito della somministrazione della terza dose vaccinale anti COVID-19;

Ritenuto, quindi, in adesione a quanto richiesto nella nota testé citata, di disporre la proroga della sopracitata ordinanza n. 532 del 12 novembre 2021, stabilendo, conseguentemente, il prolungamento della sospensione delle visite dei familiari e le uscite degli ospiti per motivi non sanitari, relativamente alle strutture residenziali socio-assistenziali per anziani e socio-sanitarie per il trattamento delle demenze (NRTD), sino al 18 dicembre 2021;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. L'ordinanza n. 532 del 12 novembre 2021 "Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Sospensione parziale dell'ordinanza n. 432 in data 30 settembre 2021", è prorogata sino al 18 dicembre 2021.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal 4 dicembre 2021 fino al 18 dicembre 2021.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i..

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre, ai Presidenti delle Unités des Communes, al Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e ai Coordinatori del Dipartimento Politiche sociali e del Dipartimento Sanità e Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura, e al CELVA, per notizia.

efficace, du point de vue des anticorps, de la part tant des personnes hébergées que des opérateurs, à la suite de l'administration de la troisième dose de vaccin ;

Considérant qu'il y a lieu, compte tenu de la requête ci-dessus, de proroger l'application de l'ordonnance n° 532/2021 et, partant, de suspendre jusqu'au 18 décembre 2021 l'accès des visiteurs aux structures résidentielles d'assistance sociale pour personnes âgées et aux NRTD, ainsi que des sorties, pour des raisons autres que celles sanitaires, des personnes qui y sont hébergées ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. L'application de l'ordonnance du président de la Région n° 532 du 12 novembre 2021, portant suspension partielle de l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978), est prorogée jusqu'au 18 décembre 2021.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional du 4 au 18 décembre 2021.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndicats des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre, aux présidents des Unités des Communes valdôtaines, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et aux coordinateurs du Département des politiques sociales et du Département de la santé et du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA).

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 3 dicembre 2021

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

---

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
BENI CULTURALI, TURISMO,  
SPORT E COMMERCIO**

**Provvedimento dirigenziale 26 novembre 2021, n. 7176.**

**Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "LYSHAUS" di Gressoney-Saint-Jean.**

**IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA STRUTTURE  
RICETTIVE E COMMERCIO**

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "LYSHAUS", situata nel comune di Gressoney-Saint-Jean;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Dirigente  
Enrico DI MARTINO

---

---

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

**Decreto 28 ottobre 2021, n. 522.**

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 3 décembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

---

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME,  
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

**Acte du dirigeant n° 7176 du 26 novembre 2021,**

**portant classement de l'hôtel LYSHAUS de Gressoney-Saint-Jean dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).**

**LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « STRUCTURES  
D'ACCUEIL ET COMMERCE »**

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel Lyshaus, situé à Gressoney-Saint-Jean, est classé 4 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le dirigeant,  
Enrico DI MARTINO

---

---

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

**Acte n° 522 du 28 octobre 2021,**

**Pronuncia di asservimento coattivo a favore della Deval S.p.A. dei terreni necessari ai lavori di rifacimento e costruzione di nuovi tratti di linea elettrica aerea a 15 kV tra le località Baraccon e Monte Colombo nel Comune di AVISE e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,  
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO  
E CASA DA GIOCO

Omissis

decide

1°) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della DEVAL s.p.a., con sede ad Aosta via Clavalité,8 c.f.: 01013210073, l'asservimento coattivo dei terreni necessari ai lavori di rifacimento e costruzione di nuovi tratti di linea elettrica aerea a 15 kv tra le località Baraccon e Monte Colombo nel Comune di Avise, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

- 1) C.V.A. SPA  
c.f.: 01013130073  
sede a Chatillon via stazione, 31  
Fg. 44 n. 88 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 324  
Fg. 44 n. 88 servitù di basamento del sostegno mq. 48 (n. 3 sostegni di 16 mq. ciascuno)  
Fg. 44 n. 89 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 304  
Fg. 44 n. 89 servitù di basamento del sostegno mq. 16  
Indennità di asservimento: € 164,30
- 2) TERNA-rete elettrica nazionale società per azioni c.f.: 05779661007  
sede a Roma Viale Egidio Galbani, 70  
Fg. 44 n. 92 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 480  
Fg. 44 n. 92 servitù di basamento del sostegno mq. 12 (n. 3 sostegni di 4 mq. ciascuno)  
Indennità di asservimento: € 206,71
- 3) LYABEL Luciano omissis  
LYABEL Renato omissis  
Fg. 43 n. 405 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 300  
Fg. 43 n. 405 servitù di basamento del sostegno mq. 4  
Fg. 43 n. 419 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 43  
Indennità di asservimento: € 157,92
- 4) GIORGI Ilva omissis  
USEL Assunta omissis  
Fg. 43 n. 158 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 32  
Indennità di asservimento: € 5,85

**portant constitution de servitudes légales au profit de Deval SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de reconstruction de la ligne électrique aérienne de 15 kV allant de Baraccon à Monte Colombo, dans la commune d'AVISE, et de construction de nouveaux tronçons de celle-ci, ainsi que fixation des indemnités de servitude y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,  
VALORISATION DU PATRIMOINE  
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), des servitudes légales sont constituées au profit de *Deval SpA* (code fiscal 01013210073), ayant son siège à Aoste, 8, rue de la Clavalité, sur les terrains indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de reconstruction de la ligne électrique aérienne de 15 kV allant de Baraccon à Monte Colombo, dans la commune d'Avise, et de construction de nouveaux tronçons de celle-ci ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :



- 5) GLAREY Alberto omissis  
GLAREY Ambra omissis  
MILLIERY Vera omissis  
Fg. 43 n. 157 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 5  
Indennità di asservimento: € 0,86
- 6) CAPRA Ettore omissis  
VAUTHIER Adele omissis  
VAUTHIER Lucia omissis  
Fg. 43 n. 155 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 20  
Indennità di asservimento: € 3,66
- 7) CHIARIGLIONE Clara omissis  
ROBIN PREILLAN Andrea omissis  
Fg. 43 n. 151 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 72  
Indennità di asservimento: € 13,16
- 8) MARTINOD Riccardo omissis  
MARTINOD Vera omissis  
Fg. 43 n. 345 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 80  
Fg. 43 n. 159 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 32  
Indennità di asservimento: € 20,47
- 9) CAPRA Ettore omissis  
VAUTHIER Adele omissis  
VAUTHIER Lucia omissis  
MILLIERY Corrado omissis  
Fg. 43 n. 150 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 120  
Fg. 43 n. 150 servitù di basamento sostegno mq. 21  
Fg. 43 n. 150 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 80  
Fg. 43 n. 214 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 288  
Fg. 43 n. 212 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 80  
Fg. 43 n. 320 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 64  
Fg. 43 n. 320 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 176  
Fg. 43 n. 320 servitù di basamento sostegno mq. 16  
Indennità di asservimento: € 170,69
- 10) PRAZ Gina omissis  
Fg. 43 n. 131 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 40  
Indennità di asservimento: € 6,88
- 11) BARMAVERAIN Alice omissis  
BARMAVERAIN Dante omissis  
BARMAVERAIN Nadia omissis  
GRAZIOLA Fabrizio Ezio omissis  
MILLIERY Adelina omissis  
MILLIERY Edda omissis  
MILLIERY Enzo omissis  
MILLIERY Laura omissis  
MILLIERY Luca omissis  
MILLIERY Milena Lorenzina omissis  
TATTO Fanny omissis  
Fg. 43 n. 136 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 320  
Fg. 43 n. 136 servitù di basamento sostegno mq. 16  
Indennità di asservimento: € 158,78
- 12) JACQUEMOD Silvio omissis

- Fg. 43 n. 137 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 288  
Indennità di asservimento: € 90,68
- 13) CLUSAZ Cesarina Virginia omissis  
CLUSAZ Roberto omissis  
Fg. 43 n. 138 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 160  
Fg. 43 n. 312 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 44  
Fg. 43 n. 313 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 80  
Fg. 43 n. 314 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 512  
Fg. 45 n. 21 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 49  
Fg. 45 n. 160 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 172  
Fg. 45 n. 160 servitù di basamento sostegno mq. 32 (n. 2 sostegni di 16 mq. ciascuno)  
Indennità di asservimento: € 216,43
- 14) VAUTHIER Vittorio omissis  
Fg. 43 n. 222 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 60  
Fg. 43 n. 211 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 200  
Fg. 43 n. 211 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 240  
Indennità di asservimento: € 89,44
- 15) CLUSAZ Angelica omissis  
Fg. 43 n. 223 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 80  
Fg. 43 n. 325 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 84  
Fg. 43 n. 328 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 25  
Indennità di asservimento: € 33,63
- 16) SAUDIN Giorgio omissis  
SAUDIN Rudi Angelo omissis  
SAUDIN Giuseppe omissis  
Fg. 43 n. 219 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 288  
Fg. 43 n. 219 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 112  
Fg. 43 n. 219 servitù di basamento sostegno mq. 16  
Indennità di asservimento: € 83,16
- 17) MARTINOD Mirco omissis  
Fg. 43 n. 215 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 240  
Fg. 43 n. 215 servitù di basamento sostegno mq. 16  
Fg. 43 n. 213 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 240  
Fg. 45 n. 205 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 104  
Indennità di asservimento: € 115,24
- 18) GARATTI Dario omissis  
GARATTI Gildo omissis  
PRAZ Roberto omissis  
Fg. 43 n. 297 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 52  
Fg. 43 n. 290 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 52  
Indennità di asservimento: € 64,69
- 19) BLANC Rosina omissis  
JACQUEMOD Leo omissis  
Fg. 43 n. 315 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 282  
Fg. 43 n. 315 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 176  
Fg. 43 n. 315 servitù di basamento sostegno mq. 20  
Indennità di asservimento: € 96,00
- 20) JACQUEMOD Flavio omissis  
JACQUEMOD Giorgio omissis  
JACQUEMOD Katia omissis

JACQUEMOD Rinaldo omissis

Fg. 43 n. 318 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 130

Fg. 43 n. 323 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 128

Fg. 43 n. 321 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 8

Fg. 43 n. 326 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 60

Fg. 45 n. 189 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 60

Indennità di asservimento: € 64,90

21) MILLIERY Corrado omissis

Fg. 43 n. 319 servitù di elettrodotto aereo a fili nudi mq. 320

Fg. 43 n. 329 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 30

Fg. 43 n. 442 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 2

Indennità di asservimento: € 61,40

22) RIBLAN Arsène omissis

RIBLAN Francois omissis

Fg. 43 n. 317 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 32

Fg. 43 n. 317 servitù di basamento sostegno mq. 16

Indennità di asservimento: € 18,23

23) Comune Avise c.f. 80003230077

Avise Loc. Capoluogo 1

Fg. 43 n. 441 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 22

Fg. 45 n. 230 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 56

Indennità di asservimento: € 14,02

24) JACQUEMOD Flavio omissis

JACQUEMOD omissis

JACQUEMOD Katia omissis

JACQUEMOD Rinaldo omissis

JUNOD Livio omissis

JUNOD Lorena omissis

PRAZ Danilo omissis

PRAZ Gina omissis

PRAZ Leo omissis

Fg. 43 n. 324 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 124

Fg. 43 n. 324 servitù di basamento sostegno mq. 4

Fg. 45 n. 17 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 100

Indennità di asservimento: € 44,03

25) JACQUEMOD Luigi Benedetto omissis

CHIUDINELLI omissis

Fg. 43 n. 327 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 268

Fg. 43 n. 327 servitù di basamento sostegno mq. 4

Indennità di asservimento: € 51,82

26) Curatela Eredità Giacente Scalvino Oreste

91056080079

c/o Avv. Sommo Lorenzo Via Challand 30, Aosta

Fg. 43 n. 300 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 12

Indennità di asservimento: € 2,19

27) PRAZ Danilo omissis

Fg. 43 n. 299 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 132

Fg. 43 n. 299 servitù di basamento sostegno mq. 20

Indennità di asservimento: € 39,80

28) JACQUEMOD Daniele omissis

- Fg. 43 n. 298 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 60  
Fg. 43 n. 298 servitù di basamento sostegno mq. 16  
Fg. 43 n. 289 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 32  
Fg. 45 n. 188 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 32  
Indennità di asservimento: € 35,05
- 29) VAUTHIER Nilda omissis  
Fg. 45 n. 16 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 3  
Fg. 45 n. 224 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 64  
Indennità di asservimento: € 12,21
- 30) PRAZ Walter omissis  
Fg. 45 n. 18 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 88  
Fg. 45 n. 18 servitù di basamento sostegno mq. 4  
Fg. 45 n. 19 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 36  
Indennità di asservimento: € 25,76
- 31) FRESC Maria Augusta omissis  
MILLIERY Ivette omissis  
MILLIERY Lorena omissis  
Fg. 45 n. 20 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 112  
Fg. 45 n. 20 servitù di basamento sostegno mq. 4  
Indennità di asservimento: € 63,07
- 32) ENEL – SOCIETA' PER AZIONI  
00811720580  
Roma Viale Regina Margherita 137  
Indennità di asservimento: € 34,31
- 33) USEL Romilda omissis  
Fg. 45 n. 99 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 132  
Fg. 45 n. 99 servitù di basamento sostegno mq. 4  
Indennità di asservimento: € 74,35
- 34) JACQUEMOD Silvano omissis  
JACQUEMOD Wanda omissis  
Fg. 45 n. 140 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 252  
Indennità di asservimento: € 114,25
- 35) JACQUEMOD Gabriele omissis  
Fg. 45 n. 137 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 120  
Fg. 45 n. 137 servitù di basamento sostegno mq. 4  
Indennità di asservimento: € 25,03
- 36) VILLERIN Armida omissis  
VILLERIN Ildo omissis  
Fg. 45 n. 159 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 5  
Indennità di asservimento: € 0,86
- 37) JACQUEMOD Nilda omissis  
Fg. 45 n. 162 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 96  
Indennità di asservimento: € 17,54
- 38) JACQUEMOD Lucia omissis  
Fg. 45 n. 164 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 110  
Fg. 45 n. 164 servitù di basamento sostegno mq. 16  
Fg. 45 n. 252 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 48  
Fg. 45 n. 252 servitù di basamento sostegno mq. 16

- Fg. 45 n. 166 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 164  
Fg. 45 n. 166 servitù di basamento sostegno mq. 4  
Fg. 45 n. 198 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 96  
Fg. 45 n. 198 servitù di basamento sostegno mq. 4  
Indennità di asservimento: € 106,36
- 39) FRANZINI Alessia omissis FRANZINI Federica omissis  
MARTINOD Marisa omissis  
Fg. 45 n. 161 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 38  
Indennità di asservimento: € 6,88
- 40) MILLIERI Irene omissis  
Fg. 45 n. 167 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 36  
Indennità di asservimento: € 6,58
- 41) LUBOZ Vilmo omissis 8  
Fg. 45 n. 196 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 256  
Fg. 45 n. 196 servitù di basamento sostegno mq. 4  
Indennità di asservimento: € 49,88
- 42) MARTINOD Dino omissis  
Fg. 45 n. 197 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 52  
Indennità di asservimento: € 9,50
- 43) VALLET Franco omissis  
Fg. 45 n. 226 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 84  
Fg. 43 n. 425 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 5  
Indennità di asservimento: € 16,21
- 44) Comune Avise  
c.f. 80003230077 propr. per 1/2  
Avise Loc. Capoluogo 1  
Comune Arvier  
c.f. 80003210079 propr. per 1/2  
Arvier Loc. Capoluogo 1  
Fg. 46 n. 6 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 2548  
Fg. 46 n. 6 servitù di basamento sostegno mq. 132 (n. 1 sostegno di 4 mq. + 8 sostegni di 16 mq. ciascuno)  
Indennità di asservimento: € 567,82
- 2°) Le servitù imposte, meglio rappresentate nella planimetria che del presente decreto fa parte integrante, consistono in:
- *servitù di elettrodotto aereo in cavo elicord* a 15 kV (MT) a favore della Società DEVAL s.p.a., per una larghezza di 2,00 metri per parte dall'asse linea per un totale di 4,00 metri;
  - *servitù di elettrodotto aereo in fili nudi* a 15 kV (MT) a favore della Società DEVAL s.p.a., per una larghezza di 8,00 metri per parte dall'asse linea per un totale di 16,00 metri;
  - *servitù di basamento per sostegno* a favore della Società DEVAL s.p.a. di superfici diverse a seconda del sostegno;
- 3°) Le servitù di cui al presente atto saranno amovibili, pertanto i proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi
- 2) Les servitudes en cause, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte et profitant à *Deval SpA*, consistent en :
- une servitude de passage d'une ligne électrique aérienne MT de 15 kV en câble *Elicord*, d'une largeur totale de quatre mètres (deux mètres de chaque côté de l'axe médian de la ligne) ;
  - une servitude de passage d'une ligne électrique aérienne MT de 15 kV en fils nus, d'une largeur totale de seize mètres (huit mètres de chaque côté de l'axe médian de la ligne) ;
  - des servitudes pour l'aménagement de la base des poteaux de surfaces, différentes selon la base mise en place.
- 3) L'exercice des servitudes en question pourra être transporté dans un endroit différent. Les propriétaires et leurs



causa potranno avvalersi delle facoltà di cui al 4° comma dell'articolo 122 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775 con facoltà di richiedere, in caso di edificazione sull'area asservita, lo spostamento o la modifica della linea elettrica a cura e spese della DEVAL s.p.a.;

4°) L'asservimento coattivo imposto conferisce alla Società DEVAL s.p.a. la facoltà di:

- a) far accedere sul fondo asservito il proprio personale o chi per esso, con i mezzi d'opera e di trasporto necessari alla costruzione, all'esercizio, alla sorveglianza, alla manutenzione dell'elettrodotto stesso e di compiere i relativi lavori senza alcun preavviso, con espressa facoltà di utilizzare, ove esistenti, strade od accessi del fondo servente;
- b) collocare, scavare, mantenere ed esercire l'elettrodotto in conformità al progetto della linea elettrica;
- c) collocare una treccia dell'impianto di terra ed i relativi picchetti, alla base del sostegno, per una lunghezza di circa 20 metri ad una profondità di circa 1 metro. I proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa possono usare l'area senza ostacolare e/o danneggiare tale impianto di terra;
- d) deramificare o abbattere quelle piante che, ad esclusivo giudizio della Società DEVAL s.p.a., possano essere di impedimento alla costruzione, al regolare esercizio e alla sicurezza dell'elettrodotto nelle fasce di rispetto della larghezza rispettivamente di metri 4,00 per il cavo elicord e di metri 16,00 per i conduttori a fili nudi. Le citate piante verranno indennizzate a parte ed in un'unica corresponsione e resteranno a disposizione dei proprietari dei terreni. La Società DEVAL s.p.a. avrà inoltre la facoltà di provvedere in futuro a mantenere sgombro il corridoio così creato senza più dovere corrispondere nulla ai proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa.

5°) La Società DEVAL s.p.a. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

6°) I proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa:

- potranno proseguire l'attuale coltivazione o avviarne altre, purché tali utilizzazioni dell'area non diminuiscano, o rendano più incomodo l'uso delle servitù;

ayants cause conservent les droits prévus par le quatrième alinéa de l'art. 122 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933 et, au cas où des ouvrages seraient bâtis dans la zone frappée de servitude, ils ont la faculté de demander le déplacement ou la modification des lignes électriques par les soins et aux frais de *Deval SpA*.

4) En vertu des servitudes en cause, *Deval SpA* est autorisée :

- a) À faire accéder à tout moment ses personnels ou toute personne agissant pour son compte à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à la construction, à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien de la ligne électrique, ainsi qu'à effectuer les travaux y afférents sans préavis et à utiliser, s'ils existent, les routes ou les accès des fonds servants ;
- b) À effectuer les fouilles nécessaires, ainsi qu'à mettre en œuvre, à maintenir et à exploiter la ligne électrique conformément au projet y afférent ;
- c) À enfouir, à la base du poteau, une tresse de mise à la terre et les piquets de terre y afférents à une profondeur d'un mètre environ et pour une longueur de vingt mètres environ. Les propriétaires et leurs ayants cause peuvent utiliser la zone frappée de servitude, mais sans entraver ni endommager l'installation de mise à la terre ;
- d) susceptibles d'entraver la mise en œuvre, l'exploitation régulière et la sécurité de la ligne électrique dans la marge de recul respectivement de quatre mètres pour ce qui est du câble *Elicord* et de seize mètres pour ce qui est des fils nus. Les propriétaires des fonds servants reçoivent un dédommagement, versé à part en une seule tranche, au titre des plantes susmentionnées, qui restent à leur disposition. *Deval SpA* a, par ailleurs, la faculté de maintenir la tranchée ainsi réalisée libre de végétation sans devoir verser aucun autre dédommagement aux propriétaires des fonds servants, ni à leurs ayants cause.

5) *Deval SpA* assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.

6) Les propriétaires des fonds servants et leurs ayants cause :

- peuvent continuer, ou commencer, à cultiver les terrains concernés, à condition que la culture pratiquée ne diminue l'usage ni n'entrave l'exercice des servi-

- sono obbligati ad usare la fascia asservita compatibilmente con la presenza dell'elettrodotto ed inerente servitù, impegnandosi a non eseguire nella fascia stessa opera alcuna che possa comunque ostacolare e/o diminuire il regolare esercizio della servitù di cui al presente atto, obbligandosi altresì a conformarsi ad eventuali successivi provvedimenti di legge o regolamentari che dovessero imporre limiti o vincoli all'utilizzazione dei terreni.
- 7°) Di ogni eventuale innovazione, costruzione o impianto ricadente nella fascia asservita, dovrà essere data preventiva comunicazione alla Società DEVAL s.p.a. e dovrà essere in ogni caso garantito, da parte dei proprietari dei fondi asserviti, il rispetto del D. Lgs. 81/2008 e s.m.i. in tema tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, il rispetto delle norme in tema di esposizione ai campi elettrici e magnetici ed in particolare della legge n. 36/2001, del D.P.C.M. 08/07/2003, del D.M. 21/03/1988 e s.m.i., nonché delle norme del Codice Civile.
- 8°) La Società DEVAL s.p.a. o da chi agisca in nome e per conto della stessa avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e liquidarli a chi di ragione.
- 9°) Il presente Decreto viene notificato, dalla Società DEVAL s.p.a., ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità.
- 10°) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.
- 11°) L'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, a cura della Società DEVAL s.p.a. promotrice e beneficiaria dell'asservimento.
- 12°) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società DEVAL s.p.a., promotrice e beneficiaria dell'asservimento.
- 13°) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 –
- tudes en question ;
- s'engagent à utiliser la zone frappée de servitude de façon compatible avec la présence de la ligne électrique et avec les servitudes en question, à n'aménager aucun ouvrage qui puisse diminuer l'usage et/ou entraver l'exercice de celles-ci et à respecter toute éventuelle disposition législative ou réglementaire qui imposerait des limites ou des restrictions à l'utilisation des fonds servants.
- 7) Les propriétaires des fonds servants doivent informer au préalable *Deval Spa* de toute innovation, construction ou installation concernant la zone frappée de servitude et, en tout état de cause, respecter les dispositions du Code civil ainsi que les dispositions en matière de protection du bien-être et de la sécurité sur les lieux de travail visées au décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 et en matière d'exposition aux champs électriques et magnétiques visées notamment à la loi n° 36 du 22 février 2001, au décret du président du Conseil des ministres du 8 juillet 2003 et au décret ministériel du 21 mars 1988.
- 8) *Deval Spa*, ou toute personne agissant au nom et pour le compte de celle-ci, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation de la ligne en cause.
- 9) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *Deval Spa*, aux propriétaires des fonds servants, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 10) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 11) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement, par les soins de *Deval Spa*, promotrice et bénéficiaire de la constitution des servitudes, du procès-verbal de prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.
- 12) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de l'Administration régionale (organisme expropriant) et aux frais de *Deval Spa*, promotrice et bénéficiaire de la constitution des servitudes.
- 13) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n°

comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

- 14°) In caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Società DEVAL s.p.a. provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004.
- 15°) Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 28 ottobre 2021

Il Dirigente  
Annaramia ANTONACCI

---

**Decreto 24 novembre 2021, n. 530.**

**Rettifica del decreto di esproprio del Direttore della Direzione espropriazioni ed usi civici n. 84 Rep. 2716 del 5 febbraio 2008, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 12 febbraio 2008 – nota al numero di Registro Particolare 1246 – avente ad oggetto la “Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di adeguamento ed allargamento della S.R. n. 40 di Les Fleurs, in Comune di GRESSAN – tratto Les Côtes-Champlan Dessus – e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004”.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,  
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO  
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. la ditta di cui al progressivo 32) del punto 1) della parte dispositiva del decreto del Direttore della Direzione espropriazioni ed usi civici n. 84 Rep. 2716 del 5 febbraio 2008, registrato ad Aosta in data 12 febbraio 2008 al n. 41 Serie I, e trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 12 febbraio 2008 – nota numero di Registro Particolare 1246 – avente ad oggetto la “*Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di adeguamento ed allargamento della S.R. n. 40 di Les Fleurs, in Comune di GRESSAN – tratto Les Côtes-Champlan Dessus – e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004*”, per le motivazioni indicate in premessa, è rettificata come segue:

11/2004, à l’issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.

- 14) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, Deval SpA pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d’acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 15) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 28 octobre 2021.

La dirigeante,  
Annaramia ANTONACCI

---

**Acte n° 530 du 24 novembre 2021,**

**modifiant l’acte du dirigeant de la structure compétente en matière d’expropriations et de droits d’usage n° 84 du 5 février 2008, réf. n° 2716, transcrit au Service de la publicité foncière d’Aoste le 12 février 2008 sous le n° 1246 du registre particulier et relatif à l’expropriation, en faveur de l’Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et d’élargissement du tronçon de la route régionale n° 40 des Fleurs allant des Côtes à Champlan-Dessus, dans la commune de GRESSAN, ainsi qu’à la fixation des indemnités provisoires d’expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,  
VALORISATION DU PATRIMOINE  
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, les données relatives au propriétaire indiqué sous le n° 32 du point 1 du dispositif de l’acte du dirigeant de la structure compétente en matière d’expropriations et de droits d’usage n° 84 du 5 février 2008, réf. n° 2716, enregistré à Aoste le 12 février 2008 sous le n° 41, série I, transcrit au Service de la publicité foncière d’Aoste le 12 février 2008 sous le n° 1246 du registre particulier et relatif à l’expropriation, en faveur de l’Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et d’élargissement du tronçon de la route régionale n° 40 des Fleurs allant des Côtes à Champlan-Dessus, dans la commune de GRESSAN, ainsi qu’à la fixation des indemnités provisoires d’expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, sont modifiées comme suit :

Comune Censuario di GRESSAN

32) F. 16 n. 1285 ex 278/b di mq 10	Catasto Terreni
F. 16 n. 1286 ex 278/c di mq 59	Catasto Terreni
F. 16 n. 1287 ex 278/d di mq 80	Catasto Terreni

Commune de GRESSAN :

Z.T.O. Ea  
Z.T.O. Ea  
Z.T.O. Ea

a rettifica del citato Foglio 16 n. 1278 (ex 278/d) di mq. 80, non correttamente identificato e già intestato alla ditta:  
DATTOLA Cristina - Omissis -  
Residente a - Omissis -  
C.F. - Omissis - - Prop. per 1/1  
*Indennità già liquidata e tassata*

- contestualmente alla predetta rettifica, ai fini della re-intestazione catastale in capo alla ditta intestataria al momento dell'intervenuto decreto n. 84 Rep. 2716 del 5 febbraio 2008 ora rettificato, si rende necessario procedere anche alla voltura degli immobili per errore espropriati e più precisamente dei mappali censiti al Catasto Terreni del comune di GRESSAN, Foglio 16 N. 1576 di mq 36 (ex 1278/Parte di mq 195, ora Soppresso) e N. 1577 di mq 159 (ex 1278/Parte di mq 195, ora Soppresso) che attualmente risultano erroneamente intestati all'Amministrazione regionale.
- il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) e pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione;
- l'esecuzione del presente decreto di esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
- avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 24 novembre 2021

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

- À la suite de la modification visée au point précédent, aux fins de la rectification des données cadastrales relatives au propriétaire du bien exproprié par l'acte n° 84/2008 susmentionné, tel qu'il est modifié par le présent acte, il y a lieu de procéder à l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété également des biens qui ont été expropriés par erreur, à savoir les parcelles 1576, d'une surface de 36 m<sup>2</sup>, et 1577, d'une surface de 159 m<sup>2</sup> (qui correspondent à l'ancienne parcelle 1278 de 195 m<sup>2</sup>, désormais supprimée), de la feuille 16 du cadastre des terrains de la Commune de GRESSAN, dont la propriété a été attribuée par erreur à l'Administration régionale.
- Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale (code fiscal 80002270074) ; par ailleurs, ledit acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
- Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 24 novembre 2021.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### ASSESSORATO ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ, POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI, PARTECIPATE

**Estratto del bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2021/2022, presso l'Università della Valle d'Aosta o presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste (artt. 5 e 6 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

#### IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale – Assessorato istruzione, università, politiche giovanili, affari europei e partecipate bandisce un bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2021/2022, presso l'Università della Valle d'Aosta e presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta.

Tra i principali requisiti di partecipazione si evidenziano i seguenti:

- Requisiti economici:
- ISEE per le prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario pari o inferiore a € 23.626,00;
- Indicatore della Situazione Patrimoniale Equivalente (ISPE) pari o inferiore a € 51.362,00;
- Requisiti di merito;

Il bando integrale è pubblicato sul sito istituzionale della Regione al seguente link: <https://www.regione.vda.it/istruzione/dirittouniv/borsedistudio/aa20212022/Bandiconcorso20212022/iscrittiinvallei.aspx>

Si accede alla compilazione della "Domanda on line" presente sul sito regionale (Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Borse di studio – a.a. 2021/2022 - Domande-on line) esclusivamente mediante l'utilizzo delle credenziali digitali: SPID, CIE e CARTA NAZIONALE DEI SERVIZI + lettore smartcard.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ, DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE, DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

**Extrait de l'avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2021/2022, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, au sens des art. 5 et 6 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

#### LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « POLITIQUES DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Assessorat de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale lance un concours pour l'attribution d'allocations d'études aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2021/2022, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste.

Il y a lieu de préciser que les étudiants doivent notamment remplir :

- des conditions économiques :
- indicateur de la situation économique équivalente (ISEE) relatif aux aides au droit aux études universitaires égal ou inférieur à 23 626 euros ;
- indicateur de la situation patrimoniale équivalente (ISPE) égal ou inférieur à 51 362 euros ;
- des conditions de mérite.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de la Région à l'adresse <https://www.regione.vda.it/istruzione/dirittouniv/borsedistudio/aa20212022/Bandiconcorso20212022/iscrittiinvallei.aspx>.

Pour remplir la candidature en ligne, disponible sur le site institutionnel de la Région (*Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Borse di studio – a.a. 2021/2022 – Domande on line*), le candidat doit disposer de l'un des moyens d'identification numérique suivants : SPID, CIE ou *Carta nazionale dei servizi* (uniquement avec le lecteur de cartes à puce).



Il termine ultimo per l'inoltro delle istanze è il 31 dicembre 2021, pena l'esclusione.

Per informazioni e chiarimenti contattare l'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole paritarie via mail all'indirizzo [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it) o telefonicamente al 0165/275856/57/58.

Il Dirigente  
della Struttura Politiche educative  
Danilo RICCARAND

**Estratto del bando di concorso per interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2021/2022, presso l'Università della Valle d'Aosta o presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA  
POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale – Assessorato istruzione, università, politiche giovanili, affari europei e partecipate bandisce un bando per interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2021/2022, presso l'Università della Valle d'Aosta e presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta.

Tra i principali requisiti di partecipazione si evidenziano i seguenti:

- Requisiti economici:
- ISEE per le prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario pari o inferiore a € 23.626,00;
- Indicatore della Situazione Patrimoniale Equivalente (ISPE) pari o inferiore a € 51.362,00;
- Requisiti di merito;

Il bando integrale è pubblicato sul sito istituzionale della Regione al seguente link: <https://www.regione.vda.it/istruzione/dirittouniv/borsedistudio/aa20212022/Bandiconcorso20212022/iscrittiinvallei.aspx>

Si accede alla compilazione della "Domanda on line" presente sul sito regionale (Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Borse di studio – a.a. 2021/2022 - Domande-on line) esclusivamente mediante l'utilizzo delle credenziali digitali: SPID, CIE e CARTA NAZIONALE DEI SERVIZI + lettore smartcard.

Les candidatures doivent être posées au plus tard le 31 décembre 2021, sous peine d'exclusion.

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent contacter le Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires (courriel : [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it); téléphone : 01 65 27 58 56 – 01 65 27 58 57 – 01 65 27 58 58).

Le dirigeant,  
de la Structure « Politiques de l'éducation »  
Danilo RICCARAND

**Extrait de l'avis de concours en vue de l'attribution d'allocations-logement aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2021/2022, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE  
« POLITIQUES DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Assessorat de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale lance un concours pour l'attribution d'allocations- logement aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2021/2022, aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste.

Il y a lieu de préciser que les étudiants doivent notamment remplir :

- des conditions économiques :
- indicateur de la situation économique équivalente (ISEE) relatif aux aides au droit aux études universitaires égal ou inférieur à 23 626 euros ;
- indicateur de la situation patrimoniale équivalente (ISPE) égal ou inférieur à 51 362 euros ;
- des conditions de mérite.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de la Région à l'adresse <https://www.regione.vda.it/istruzione/dirittouniv/borsedistudio/aa20212022/Bandiconcorso20212022/iscrittiinvallei.aspx>.

Pour remplir la candidature en ligne, disponible sur le site institutionnel de la Région (Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Borse di studio – a.a. 2021/2022 – Domande on line), le candidat doit disposer de l'un des moyens d'identification numérique suivants : SPID, CIE ou Carta nazionale dei servizi (uniquement avec le lecteur de cartes à puce).

Il termine ultimo per l'inoltro delle istanze è il 31 dicembre 2021, pena l'esclusione.

Per informazioni e chiarimenti contattare l'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole paritarie via mail all'indirizzo [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it) o telefonicamente al 0165/275856/57/58.

Il Dirigente  
della Struttura Politiche educative  
Danilo RICCARAND

---

---

**Unité des Communes Valdôtaines Evançon.**

**Graduatoria della procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di sette funzionari (cat. E pos. D), nel profilo professionale di istruttore tecnico, responsabile del servizio tecnico, da assegnare agli organici di Comuni valdostani e delle Unité des Communes valdotaines Grand-Combin.**

Graduatoria dell'Unité des Communes Valdôtaines Evançon

CANDIDATO
1. RAMONI ANNA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

**Estratto del bando di procedura selettiva, per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di sedici operatori specializzati (cat. B – pos. B2S), nel profilo professionale di operatore socio-sanitario, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

IL SEGRETARIO  
DELL'UNITE' DES COMMUNES VALDÔTAINES  
GRAND-PARADIS

rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di sedici operatori specializzati (cat. B – pos. B2S), nel profilo professionale di operatore socio-sanitario, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis da assegnare come segue:

- n. 7 posti a tempo pieno presso le strutture residenziali per anziani dell'Unité des Communes valdôtaines

Les candidatures doivent être posées au plus tard le 31 décembre 2021, sous peine d'exclusion.

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent contacter le Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires (courriel : [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it); téléphone : 01 65 27 58 56 – 01 65 27 58 57 – 01 65 27 58 58).

Le dirigeant,  
de la Structure « Politiques de l'éducation »  
Danilo RICCARAND

---

---

**Unité des Communes Valdôtaines Evançon.**

**Liste d'aptitude finale de la procédure selective unique, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée de n. 7 fonctionnaires (cat. E – pos. D), au profile professionnel d'instructeur technique, chef du service technique à affecter à des postes relevant de l'organigramme des Communes valdotaines et de l'Unité des Communes valdotaines Grand-Combin.**

Liste d'aptitude finale de l'Unité des Communes Valdôtaines Evançon

CANDIDATO
1. RAMONI ANNA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

**Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de seize opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S – opérateurs spécialisés), dans le cadre de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

LA SECRETAIRE  
DE L'UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
GRAND-PARADIS

donne avis

du fait qu'une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de seize opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S – opérateurs spécialisés), à affecter aux postes relevant de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis indiqués ci-après :

- sept postes, sous contrat de travail à temps plein, dans le cadre des micro-communautés pour personnes âgées de

#### Grand-Paradis;

- n. 4 posti a tempo parziale nella misura del 75% presso i servizi domiciliari sul territorio dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis;
- n. 3 posti a tempo parziale nella misura dell'83,33% presso i servizi domiciliari sul territorio dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis;
- n. 2 posti a tempo parziale nella misura del 68,57% presso i servizi domiciliari sul territorio dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.

#### Riserva di posti per le forze armate

Ai sensi dell'articolo 1014, commi 3 e 4, e dell'articolo 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, 6 posti sono prioritariamente riservati ai volontari delle Forze Armate.

Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'art. 1014, comma 3 e all'art. 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, saranno accantonate per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

#### Requisiti di ammissione

Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso dei seguenti titoli:

- diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
- qualifica di operatore socio – sanitario (OSS), ai sensi dell'Accordo del 22 febbraio 2001 tra il Ministero della Sanità, il Ministro per la solidarietà sociale e le Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano, per l'individuazione della figura e del relativo profilo professionale dell'Operatore socio-sanitario e per la definizione dell'ordinamento didattico dei corsi di formazione;
- patente di guida tipo "B".

Qualsiasi titolo di studio superiore è assorbente rispetto a quello richiesto per l'ammissione al concorso.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

#### Accertamento linguistico

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente

#### l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis ;

- quatre postes, sous contrat de travail à temps partiel (75 p. 100), dans le cadre des services d'aide à domicile sur le territoire de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis ;
- trois postes, sous contrat de travail à temps partiel (83,33 p. 100), dans le cadre des services d'aide à domicile sur le territoire de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis ;
- deux postes, sous contrat de travail à temps partiel (68,57 p. 100), dans le cadre des services d'aide à domicile sur le territoire de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.

#### Postes réservés aux membres des forces armées

Six postes sont réservés prioritairement aux membres des forces armées appartenant aux catégories visées au troisième et au quatrième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010.

Les fractions de poste réservées aux membres des forces armées appartenant aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées avec d'autres fractions de poste analogues jusqu'à atteindre une unité qui sera réservée au sens du quatrième alinéa dudit art. 1014.

#### Conditions requises

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient :

- du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) ;
- de la qualification d'opérateur socio-sanitaire (OSS), au sens de l'accord passé le 22 février 2001 entre le Ministère de la santé, le ministre de la solidarité sociale et les Régions et Provinces autonomes de Trento et de Bolzano en vue de la définition de l'emploi d'opérateur socio-sanitaire et du profil professionnel y afférent et de l'établissement de la réglementation pédagogique des cours de formation ;
- du permis de conduire B.

La possession d'un titre d'études supérieur vaut possession du titre requis.

Les personnes qui ont obtenu leur titre d'études à l'étranger peuvent faire acte de candidature.

#### Examen préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de fran-

nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'articolo 16 consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

#### Prove d'esame

La procedura selettiva prevede una prova teorico-pratica ver-tente sulle seguenti materie:

- a) assistenza alla persona nel soddisfacimento dei bisogni primari fondamentali: respirazione, mobilitazione, alimentazione, idratazione, igiene, eliminazione, sonno, riposo e comunicazione;
- b) corrette prassi di lotta alla diffusione del contagio in situazione pandemica;
- c) la comunicazione con i fruitori dei servizi di assistenza alla persona anziana e disabile;
- d) il corretto utilizzo delle informazioni di cui si entra in possesso per ragioni di servizio;
- e) nozioni sulla sicurezza dell'ambiente di lavoro: uso dei dispositivi di protezione individuale movimentazione di carichi, ai sensi del d.lgs 81/2008;
- f) definizione dei servizi per le persone anziane e inabili ai sensi della l.r.n.93 del 15/12/1982 e sue successive DGR applicative;
- g) assistenza domiciliare integrata ADI (DGR n. 4509 del 06/12/2004);
- h) il progetto di presa in carico della persona anziana con particolare riferimento alla modulistica per l'accesso ai servizi per anziani ed inabili – Deliberazione della Giunta n. 1801 del 31/05/2004.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante pubblicazione sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis <https://www.cm-grandparadis.vda.it/serviziallutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/>.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### Sedi e date delle prove

Il diario e il luogo delle prove (articolo 16 e articolo 17 del

çais ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

#### Épreuves de la procédure de sélection

La procédure de sélection comprend une épreuve théorico-pratique portant sur :

- a) L'assistance à la personne dans ses besoins primaires : respiration, mobilisation, alimentation, hydratation, hygiène, élimination, sommeil, repos et communication ;
- b) Les bonnes pratiques à adopter aux fins de la lutte contre la contagion pendant une pandémie ;
- c) La communication avec les usagers des services d'assistance aux personnes âgées et handicapées ;
- d) L'utilisation correcte des informations collectées pour des raisons de service ;
- e) Les notions en matière de sécurité sur les lieux de travail : utilisation des dispositifs de protection individuelle et déplacement des poids, au sens du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 ;
- f) La définition des services pour les personnes âgées et handicapées en Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 93 du 15 décembre 1982 et des délibérations du Gouvernement régional d'application y afférentes ;
- g) L'aide à domicile intégrée – ADI, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4509 du 6 décembre 2004 ;
- h) Le projet de prise en charge des personnes âgées, eu égard notamment aux formulaires pour l'accès aux services destinés aux personnes âgées et handicapées et prévus par la délibération du Gouvernement régional n° 1801 du 31 mai 2004.

La liste des candidats admis aux épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l'adresse [www.cm-grandparadis.vda.it/serviziallutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/](http://www.cm-grandparadis.vda.it/serviziallutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/).

Les notes sont exprimées en dixièmes. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont établis par le jury et publiés

bando), stabiliti dalla commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale all'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis <https://www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/>

La data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di pre-avviso da garantire ai candidati.

#### Presentazione delle domande

Per 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta compresa, e precisamente dal 14 dicembre 2021 al 14 gennaio 2022, la domanda di ammissione può essere presentata esclusivamente in modalità telematica, seguendo la procedura di registrazione e compilazione on-line.

La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione.

Il bando integrale della procedura è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis e può essere richiesto dagli interessati al servizio di gestione del personale dell'Unité, sito in fraz. Champagne 53, a Villeneuve, dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00 (tel. 0165921810-0165921826-0165921827; [personale@cm-grandparadis.vda](mailto:personale@cm-grandparadis.vda)).

Villeneuve, 14 dicembre 2021

Il Segretario dell'Ente locale  
Marie Françoise QUINSON

#### Unité des Communes valdôtaines Walser.

**Graduatoria definitiva relativa alla procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 7 operatori specializzati (cat.B – pos. B2), nel profilo di operai autisti, nell'ambito dell'organico di comuni facenti parte degli ambiti delle Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose e Mont-Cervin.**

Graduatoria definitiva Unité Unité des Communes valdôtaines Walser.

N.	COGNOME E NOME	PUNTEGGIO
1	RIGOTTI FABIO	16,60/20
2	LAVARDA FAUSTO	15,40/20
3	ANDRIOLO ALESSANDRO	15,00/20
4	CLAPASSON CHRISTIAN	14,60/20

sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l'adresse [www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/](http://www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/) (art. 16 et 17 de l'avis intégral).

La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

#### Modalités de candidature

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, soit du 14 décembre 2021 au 14 janvier 2022.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis et peut être demandé au Service de la gestion du personnel de celle-ci, situé à Villeneuve, 53, hameau de Champagne, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h (tél. : 01 65 92 18 10, 01 65 92 18 26, 01 65 92 18 27 - courriel : [personale@cm-grandparadis.vda](mailto:personale@cm-grandparadis.vda)).

Fait à Villeneuve, le 14 décembre 2021.

La secrétaire,  
Marie Françoise QUINSON

#### Unité des Communes valdôtaines Walser.

**Liste d'aptitude définitive de la procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de sept ouvriers-chauffeurs (catégorie B – position B2 – opérateurs spécialisés), à affecter à des postes relevant des organigrammes des Communes appartenant aux Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose et Mont-Cervin.**

La liste d'aptitude définitive relative aux Communes relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Walser est la suivante :

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	RIGOTTI FABIO	16,60/20
2	LAVARDA FAUSTO	15,40/20
3	ANDRIOLO ALESSANDRO	15,00/20
4	CLAPASSON CHRISTIAN	14,60/20



**Unité des Communes valdôtaines Walser.**

**Graduatoria definitiva relativa alla procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 5 operatori specializzati a tempo pieno e n. 4 a tempo parziale (cat.B – pos. B2S), profilo di operatore socio-sanitario, nell'ambito dell'organico delle Unités des Communes valdôtaines Walser e Mont-Rose.**

Graduatoria definitiva Unité Unité des Communes valdôtaines Walser.

N.	COGNOME E NOME	PUN TEGGIO
1	GIROD LEA	19,40/20
2	LISA PATRIZIA	18,40/20
3	VALERIO MATILDE	18,20/20*
4	PARISE SANDY	18,20/20
5	DE ROSSO ANUSKA	17,90/20
6	VALLOMY VERONICA	17,70/20
7	PERNISCO FRANCESCA	17,50/20
8	DALBARD LARA	16,50/20
9	GAL RITA	16,40/20
10	MARTINETTI ILARIA	15,90/20
11	NANKEP D. ELVIS	15,20/20
12	MAURINO PAOLO	14,70/20
13	BONIN BARBARA	13,50/20

\* precede ai sensi dell'art. 18 del bando

**Unité des communes valdôtaines Walser.**

**Liste d'aptitude définitive de la procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de neuf opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S – opérateurs spécialisés), dont cinq à temps plein et quatre à temps partiel, dans le cadre de l'organigramme des Unités des Communes valdôtaines Walser et Mont-Rose.**

La liste d'aptitude définitive relative à l'Unité des Communes valdôtaines Walser est la suivante :

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	SARLO GIORGIA	71,596
2	BARONE DENISE	68,533
3	LOMBARDI SYLVIE	67,325
4	DI MARCO CRISTINA	65,400
5	SARLO GIORGIA	71,596
6	BARONE DENISE	68,533
7	LOMBARDI SYLVIE	67,325
8	DI MARCO CRISTINA	65,400
9	SARLO GIORGIA	71,596
10	BARONE DENISE	68,533
11	LOMBARDI SYLVIE	67,325
12	DI MARCO CRISTINA	65,400
13	DI MARCO CRISTINA	65,400

\* priorité aux termes de l'art. 18 de l'avis de sélection intégral.